



Professional Recognition 專業認可



Graduates of the BChinMed programme are eligible to apply for the Chinese Medicine Practitioners Licensing Examination in Hong Kong. Those who have passed the Chinese Medicine Practitioners Licensing Examination are qualified for registration as registered Chinese Medicine practitioners with the Chinese Medicine Council of Hong Kong. Registered Chinese Medicine practitioners can seek employment in Chinese Medicine clinics in both public and private sectors or to engage in private practice. They are also qualified to take up research and development posts in Chinese Medicine pharmaceutical trading and manufacturing companies, and biotechnology companies, or to work in managerial, marketing, sales, insurance or advertising positions in Chinese Medicine related businesses. Some may opt to pursue postgraduate studies or become academics in tertiary institutes.

持有中醫全科學士學位者可報考香港中醫執業資格試，取得合格後，成為註冊中醫。註冊中醫可選擇投身公私營中醫診所或私人執業，也可加入中醫藥企業、生物科技工業等機構研發中醫藥產品，或從事中醫藥有關行業之管理、推廣、營運和保險方面的工作。另外，畢業生亦可選擇攻讀研究生課程或在大學從事中醫藥教育工作。

Admission Requirements

In addition to satisfying the University entrance requirements, candidates for admission shall also satisfy all of the following requirements in HKDSE:

(a) achieve the level of performance in the four core subjects as below:

| Subject | Level of Performance |
|-----------------|----------------------|
| English | 3 |
| Chinese | 3 |
| Mathematics | 2 |
| Liberal Studies | 2 |

(b) attain at least Level 3 in two electives, one of which must be:

- (i) Biology or
- (ii) Chemistry or
- (iii) Physics or
- (iv) Combined Science or
- (v) Integrated Science

The best 5 subjects of HKDSE will be taken into consideration for admission.

入學要求

除了符合大學基本入學要求外，擁有香港中學文憑之申請人須達到中醫全科學士課程之最低入學資格，詳見下表：

(甲) 於以下四科核心科目中獲取相對應或以上的成績水平：

| 學科 | 等級 |
|------|----|
| 英國語文 | 3 |
| 中國語文 | 3 |
| 數學 | 2 |
| 通識教育 | 2 |

(乙) 於兩科選修科目中獲取第三級或以上的成績水平，而其中一科必須是：

- (i) 生物；或
- (ii) 化學；或
- (iii) 物理；或
- (iv) 組合科學；或
- (v) 綜合科學

香港中學文憑考試之五科最佳成績將被考慮作入學用途。

BChinMed Curriculum Structure 課程結構



| Year 1 | | | | | |
|------------------------------------|------|---|------|------------------------|-----|
| Chinese Medicine Foundation Course | Exam | Chinese Medicine Foundation Course | Exam | CM Clinical Attachment | |
| Biomedical Sciences Course | | Practical Chinese for Chinese Medicine Students | | | |
| Core University English | | Common Core Course | | | |
| Common Core Course | | Disciplinary Elective Course | | | |
| Sep | Dec | Jan | May | Jun | Aug |

| Year 2 | | | | | |
|------------------------------------|------|------------------------------------|------|--|-----|
| Chinese Medicine Foundation Course | Exam | Chinese Medicine Foundation Course | Exam | Field Trip & Chinese Medicine Dispensary Practicum | |
| Chinese Medicine Clinical Course | | Chinese Medicine Clinical Course | | | |
| Biomedical Sciences Course | | Biomedical Sciences Course | | | |
| Common Core Course | | Common Core Course | | | |
| Sep | Dec | Jan | May | Jun | Aug |

| Year 3 | | | | | |
|---|------|--|------|------------------------------|-----|
| Chinese Medicine Classical Texts Course | Exam | Chinese Medicine Clinical Course | Exam | CM Clinical Attachment | |
| Chinese Medicine Clinical Course | | Biomedical Sciences Course | | Disciplinary Elective Course | |
| Biomedical Sciences Course | | English for Clinical Clerkship for Chinese Medicine Students | | | |
| Sep | Dec | Jan | May | Jun | Aug |

| Year 4 | | | | | |
|----------------------------------|------|---|------|------------------------------|---|
| Chinese Medicine Clinical Course | Exam | Chinese Medicine Classical Texts Course | Exam | Junior Clerkship | Bedside Teaching for "Fundamental of Diagnosis" |
| Biomedical Sciences Course | | Chinese Medicine Clinical Course | | Disciplinary Elective Course | |
| | | Biomedical Sciences Course | | | |
| | | Clinical Skills Training | | | |
| Sep | Dec | Jan | May | Jun | Aug - Sep |

| Year 5 | | | | | |
|---|------|---|------|--|--|
| Chinese Medicine Classical Texts Course | Exam | Chinese Medicine Foundation Course | Exam | | |
| Chinese Medicine Clinical Course | | Chinese Medicine Classical Texts Course | | | |
| Biomedical Sciences Course | | Chinese Medicine Clinical Course | | | |
| CM Clinical Attachment | | Biomedical Sciences Course | | | |
| Bedside Teaching for "Fundamental of Diagnosis" | | CM Clinical Attachment | | | |
| | | Bedside Teaching for "Medicine" | | | |
| Sep | Dec | Jan | May | | |

| Year 6 | | | | | |
|--------------------------------------|-----|--|----------------|-----|--|
| Clinical Clerkship in Mainland China | | | Licensing Exam | | |
| Jun | Apr | | | Jun | |



Enquiries 查詢

Email 電郵 bchinmed@hku.hk
Website 網址 <http://www.scm.hku.hk>
Phone 電話 (852) 3917-6437



Bachelor of Chinese Medicine Programme

中醫全科學士課程

The aim of the Bachelor of Chinese Medicine (BChinMed) programme is to nurture a new generation of Chinese Medicine professionals who are well equipped with knowledge in Chinese Medicine and biomedical sciences and are competent in clinical skills and life-long learning skills to provide excellent Chinese Medicine healthcare service to the community and to foster the development of Chinese Medicine and integrative medicine in Hong Kong.

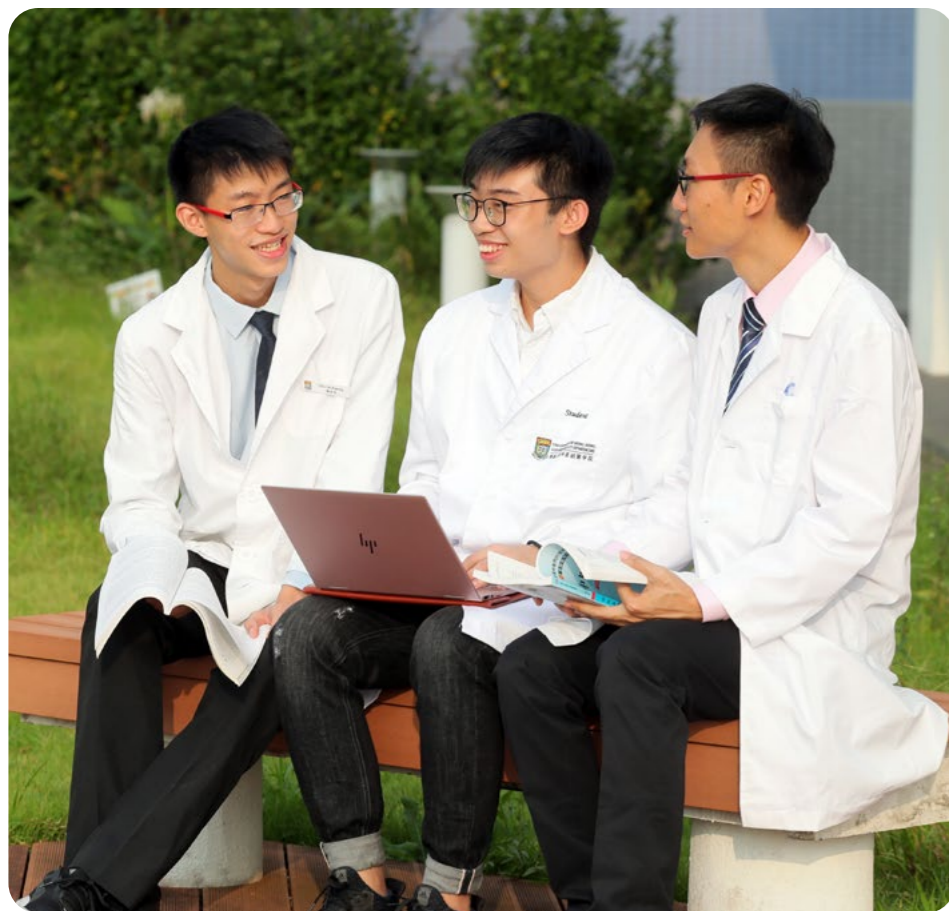
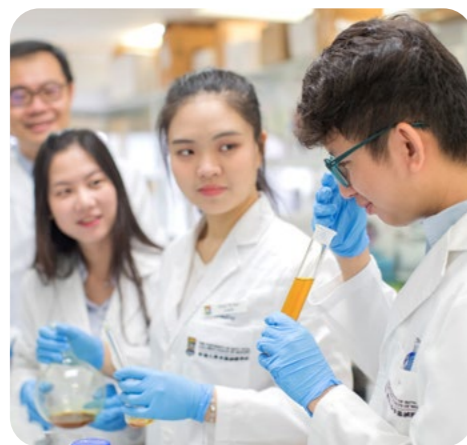
中醫全科學士課程目的是培訓具備深厚中醫理論和基本生物醫學科學知識，掌握實際臨床技能和具有終身學習能力的新一代中醫專業人才，促進香港地區中醫藥及中西醫結合的發展，並為香港市民提供優質中醫醫療服務。



Programme Objectives 課程宗旨

The Bachelor of Chinese Medicine programme provides systematic and professional training to students, preparing them to become Chinese Medicine Practitioners. The curriculum is designed in accordance with the requirements of the Chinese Medicine Council of Hong Kong. Graduates are eligible to apply for the Chinese Medicine Practitioners Licensing Examination in Hong Kong.

課程宗旨是為學生提供有系統的專業培訓，為日後成為專業中醫師作好準備。課程內容通過香港中醫藥管理委員會之學術評審，畢業生可報考香港中醫執業資格試。



Programme Features 課程特色

Classical Chinese Medicine Supplemented with Biomedical Sciences 中醫為主，輔以生物醫學科學知識

The programme offers comprehensive and systematic Chinese Medicine and biomedical sciences courses taught by teachers of the School of Chinese Medicine and other basic sciences and clinical departments of the Medical Faculty.

課程提供全面而有系統地學習傳統中醫理論及生物醫學科學知識，並由中醫藥學院及香港大學李嘉誠醫學院各基礎醫學及臨床部門的全職教師講授。

Early and Comprehensive Clinical Training 早臨床、多臨床教學模式

Early clinical training is provided through clinical attachments under the supervision of teachers at the eight Chinese Medicine Clinical Centres for Teaching and Research which are directly under or affiliated to the School. With the support of state-of-the-art facilities in the Clinical Skills Training Centre, students receive comprehensive clinical skills training before practising on real patients. In Year 4, students will undergo a 4-week junior clerkship at the HKU-SZ Hospital to integrate and practise what they have learnt in junior years. In Year 6, students are required to undertake a 40-week clinical clerkship in the teaching hospitals of top Traditional Chinese Medicine universities in Guangzhou, Shanghai or other cities in Mainland China under the arrangement of the School.

學院提倡早臨床、多臨床教學，強化學生臨床技能訓練。臨床見習將安排於八所香港大學中醫藥學院臨床教研中心進行，透過臨床技能培訓中心的完善設備，提高學生臨床思維及實踐技能，為日後臨床工作奠定基礎。四年級學生將在香港大學深圳醫院進行為期四週的階段實習，以鞏固及實踐首四年的學習和技能。另外，學生須按學院安排於廣州、上海或國內其他城市之著名中醫藥大學附屬教學醫院進行連續四十週的畢業實習。

Learning Experience Beyond Professional Core 醫學為主，廣雅博學

Students are required to take Common Core Courses during their first and second years of study. These courses help students to develop broader perspective and build up critical thinking on issues that they encounter in their everyday lives.

學生於第一及第二年級須修讀大學核心課程，有助學生透過不同角度深入思考及探索人類經驗。

Development of Interest in Scientific Research 培養科研意識

Students are given the opportunity to undertake laboratory experiments in several Chinese Medicine and biomedical sciences courses. The School has also set up different research interest groups for students to participate during their studies.

學生有機會在部份中醫及生物醫學科學課程進行實驗，另中醫藥學院亦成立多個科研小組，鼓勵學生課餘參加，培養學生對科研的興趣。

Bi-literacy and Tri-lingualism 兩文三語

English is the medium of instruction for most of the Common Core courses and all biomedical sciences courses. Putonghua and Cantonese will be used in Chinese Medicine courses, field trip, Chinese Medicine dispensary practicum, clinical attachments, junior clerkship and clinical clerkship, etc.

所有大學核心課程及生物醫學科學課程均以英語授課。中醫課程、中醫見習、野外考察、中藥房見習、階段實習及實習等則以廣東話或普通話授課。

Modes of Learning 學習模式

An outcome-based approach to students' learning and multi-disciplinary teaching approaches, such as problem-based learning and clinical case discussion, are adopted.

The programme emphasizes the integration of theories and practical skills. Experiential learning is encouraged through the participation in clinical attachments, junior clerkship and clinical clerkship in which students will have the opportunities to apply the knowledge acquired in practical settings.

Through the Chinese Medicine Undergraduate Student Exchange Programme, students can widen their horizons and enrich their learning experience. Successful applicants will have the opportunity to study in Shanghai University of Traditional Chinese Medicine for one summer semester.

Students will also be arranged to participate in a field trip which they can learn more about the indigenous traditional Chinese medicine herbs in the natural environment in Mainland China. The Chinese Medicine dispensary practicum will, on the other hand, allow them to obtain practical experience at Chinese Medicine dispensary.

中醫全科學士課程為學生創造豐富多采的學習體驗，採用成果為本的學習，引入多種新穎的教學模式，包括解難為本學習模式及臨床病案討論。

課程重視理論結合實踐，鼓勵學生通過各種「體驗式」學習模式，如臨床見習、階段實習及國內實習，獲得更豐富多元的學習體驗，並增加實踐的機會。

中醫藥學院鼓勵學生在學習過程中多參與交流活動，擴闊個人眼界及豐富學習經驗。由中醫藥學院安排之中醫本科交換生計劃便為學生提供這樣的機會，參與計劃之學生將有機會在上海中醫藥大學進行為期一個暑期之交流學習。

此外，課程亦會安排學生到國內於野外環境進行中藥藥考察及到臨床教研中心的中藥房見習，以加強學生對中藥的應用知識。

Programme Structure 課程結構

The BChinMed curriculum is a 6-year programme, including the clinical clerkship in Year 6 undertaken in Mainland China. The curriculum is made up of the following components:

- Chinese Medicine Foundation Courses
- Chinese Medicine Classical Texts Courses
- Chinese Medicine Clinical Courses
- Biomedical Sciences Courses (including western medicine bedside training)
- Disciplinary Elective Courses
- Field Trip and Chinese Medicine Dispensary Practicum
- Chinese Medicine Clinical Attachments, Junior Clerkship and Clinical Clerkship
- Common Core Curriculum Courses
- Language Enhancement Courses

本課程為期六年，包括第六年於國內實習，課程包括：

- 中醫基礎課程
- 中醫經典著作課程
- 中醫臨床課程
- 生物醫學科學課程（包括西醫臨床見習）
- 學科選修課程
- 野外考察及中藥房見習
- 中醫臨床見習、階段實習及實習
- 大學核心課程
- 語文課程